

Standardisierte kompetenzorientierte
schriftliche Reifeprüfung

AHS

22. September 2016

Französisch

Hören (B1)

Korrekturheft



Hinweise zur Korrektur

Bei der Korrektur werden **ausschließlich die Antworten auf dem Antwortblatt** berücksichtigt.

Korrektur der Aufgaben

Bitte kreuzen Sie bei jeder Frage im Bereich mit dem Hinweis „*von der Lehrperson auszufüllen*“ an, ob die Kandidatin/der Kandidat die Frage richtig oder falsch beantwortet hat.

Falls Sie versehentlich das falsche Kästchen markieren, malen Sie es bitte vollständig aus (■) und kreuzen das richtige an (☒).

richtig	falsch
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Gibt eine Kandidatin/ein Kandidat bei einer Frage zwei Antworten an und ist eine davon falsch, so ist die gesamte Antwort als falsch zu werten. Bei der Testmethode *Kurzantworten* zählen alle Wörter, die nicht durchgestrichen sind, zur Antwort.

Bei der Beurteilung werden nur ganze Punkte vergeben. Die Vergabe von halben Punkten ist unzulässig.

Akzeptierte Antworten bei der Testmethode Kurzantworten

Das Ziel der Aufgaben ist es, das Hör- bzw. Leseverständnis der Kandidatinnen und Kandidaten zu überprüfen. Grammatik- und Rechtschreibfehler werden bei der Korrektur nicht berücksichtigt, sofern sie die Kommunikation nicht verhindern. Es sind nur Antworten mit maximal 4 Wörtern zu akzeptieren.

Standardisierte Korrektur

Um die Verlässlichkeit der Testergebnisse österreichweit garantieren zu können, ist eine Standardisierung der Korrektur unerlässlich.

Die Antworten Ihrer Kandidatinnen und Kandidaten sind vielleicht auch dann richtig, wenn sie nicht im Lösungsschlüssel aufscheinen. Falls Ihre Kandidatinnen und Kandidaten Antworten geben, die nicht eindeutig als richtig oder falsch einzuordnen sind, wenden Sie sich bitte an unser Team aus Muttersprachlerinnen und Muttersprachlern sowie Testexpertinnen und Testexperten, das Sie über den Online-Helpdesk bzw. die telefonische Korrekturhotline erreichen. Die Rückmeldungen der Fachteams haben ausschließlich beratende und unterstützende Funktion. Die Letztentscheidung bezüglich der Korrektheit einer Antwort liegt ausschließlich bei der beurteilenden Lehrkraft.

Online-Helpdesk

Ab dem Zeitpunkt der Veröffentlichung der Lösungen können Sie unter <http://srp.bifie.at/helpdesk> Anfragen an den Online-Helpdesk des BIFIE stellen. Beim Online-Helpdesk handelt es sich um ein Formular, mit dessen Hilfe Sie Antworten von Kandidatinnen und Kandidaten, die nicht im Lösungsschlüssel enthalten sind, an das BIFIE senden können. Sie brauchen zur Benutzung des Helpdesks kein Passwort. Sie erhalten von uns zeitnah eine Empfehlung darüber, ob die Antworten als richtig oder falsch zu bewerten sind. Sie können den Helpdesk bis zum unten angegebenen Eingabeschluss jederzeit und beliebig oft in Anspruch nehmen, wobei Sie nach jeder Anfrage eine Bestätigung per E-Mail erhalten. Jede Anfrage wird garantiert von uns beantwortet. Die Antwort-E-Mails werden zum unten angegebenen Zeitpunkt zeitgleich an alle Lehrer/innen versendet.

Anleitungen zur Verwendung des Helpdesks für AHS und BHS finden Sie unter:

- http://srp.bifie.at/Anleitung_Helpdesk_AHS.pdf (AHS)
- http://srp.bifie.at/Anleitung_Helpdesk_BHS.pdf (BHS)

Online-Helpdesk Französisch	
Eingabe Helpdesk:	22. September 2016, 18:00 Uhr bis 25. September 2016, 23:59 Uhr
Eingabeschluss:	25. September 2016, 23:59 Uhr
Versand der Antwort-E-Mails:	26. September 2016 bis 20:00 Uhr

1 Ma boutique de chaussures à Vienne

0	1	2	3	4	5	6
D	A	C	B	D	B	C

Begründungen

0

La locutrice dit : « Je suis arrivée il y a 13 ans à Vienne, parce que mon mari a été nommé par sa société ici et, ... et au départ nous étions venus pour quatre ans [...]. » Le couple quitte donc la France pour des raisons professionnelles.

1

La locutrice dit : « La boutique de chaussures, c'est arrivé un peu par hasard, je n'avais jamais pensé ouvrir une boutique, mais j'ai toujours eu une passion pour la chaussure, donc j'ai eu l'opportunité et... ça s'est passé assez rapidement [...]. » Madame Morel a donc créé une boutique de chaussures par intérêt personnel.

2

La locutrice dit : « Oui, [...] j'ai une clientèle essentiellement autrichienne, qui recherche quelque chose de différent et qui ont plutôt une, une attirance par rapport à la France. » Les clientes de Madame Morel aiment donc la France en général.

3

La locutrice dit : « Je rencontre des clientes qui ont..., qui viennent un peu de partout, qui ont des métiers tout à fait différents et avec lesquelles j'ai des contacts très sympathiques. » Madame Morel aime donc son métier parce qu'elle a une bonne relation avec les gens qui achètent.

4

La locutrice dit : « Oui, mais je pense que [...] pour moi c'était plus facile de l'ouvrir à Vienne que de l'ouvrir en France parce que je n'avais pas d'a priori, et en plus ici, j'apporte... quelque chose qu'il n'y avait pas sur le marché [...]. » Créer une boutique à Vienne était donc simple.

5

La locutrice dit : « [...] et comme j'ai travaillé avant en France dans la chaussure, j'ai, j'ai recontacté les gens que je connaissais et les... et les stylistes et les marques que je connaissais. » À l'ouverture de la boutique, elle connaissait donc déjà ce domaine.

6

La locutrice dit : « C'était aussi le hasard. C'était assez facile pour moi, puisque que j'y habite et que je trouve que c'est un quartier assez sympathique et dynamique. » Elle a donc choisi le quartier français car il est agréable et vivant.

2 Préparer un examen

0	1	2	3	4	5	6	7
D	B	A	C	A	D	B	C

Begründungen

0

La locutrice dit : « Oui, je suis étudiante en France. [...] Je fais des études de droit. [...] Oui, c'est vrai, il y a beaucoup de travail [...]. » Les étudiants en droit français sont donc très occupés.

1

La locutrice dit : « Oui, c'est vrai, il y a beaucoup de travail et il y a des examens au mois de janvier et au mois de mai. [...] Parfois dans l'année il y a aussi des petits examens, mais les gros examens, c'est seulement une fois par semestre. » Les étudiants français ont donc des tests importants deux fois par an.

2

La locutrice dit : « Alors, d'abord, je vais toujours en cours et je prends des notes [...]. » Pendant le semestre, Élise participe donc à toutes les leçons.

3

La locutrice dit : « Par exemple pour les cours, il y a des exercices à faire [...]. Et pour réviser aussi, ce qui est bien, c'est de faire des fiches. [...] Pour les examens du mois de janvier, l'idéal, c'est d'apprendre un peu chaque jour [...]. » Pour bien réussir à l'université, Élise recommande donc de travailler régulièrement.

4

La locutrice dit : « Pour les examens du mois de janvier, l'idéal c'est d'apprendre un peu chaque jour, alors de commencer dès maintenant, mais en réalité ce n'est pas toujours possible. Donc par exemple, je vais commencer au mois de décembre. Et au mois de décembre, il y a les vacances de Noël, donc je peux apprendre chaque jour pendant les vacances de Noël. » Quand elle a un examen en janvier, Élise apprend donc pendant la période fériée.

5

La locutrice dit : « La veille d'un examen, je... j'apprends encore bien sûr, je révisé, et j'essaie de me coucher assez tôt pour ne pas être fatiguée le lendemain. » La nuit avant un examen, elle essaie donc de dormir suffisamment.

6

La locutrice dit : « Je mange et je bois normalement. Peut-être, je bois du jus d'orange pour être en forme et avoir de l'énergie. » Le matin de l'examen, elle prend donc une boisson avec des vitamines.

7

La locutrice dit : « Les deux sont très différents. Je préfère peut-être les examens écrits parce qu'on a plus de temps, pour faire l'examen, alors c'est peut-être un peu moins stressant. » Élise apprécie donc les tests écrits parce que la durée du test l'aide à ne pas paniquer.

3 L'immeuble de Robert

	akzeptiert	nicht akzeptiert
0	<i>une personne âgée</i>	
1	93 numero 93 numéro quatre-vingt-treize quatre vingt-treize quatre-vingt treize	
2	la criminalité le chômage avec beaucoup criminalité beaucoup criminalité beaucoup de criminalité chomage chômage criminal criminalite criminalité	banlieu communication dans un batiment criminel le département est grande mauvais publicité moble neuf quatre-vingt treize très sale un problème de communication vieux

	la beaucoup criminalité	
3	60 soixant soixante	
4	75 m² 75 metres carré 75 mètres carrées soixante quinze mètres carrés trois pièces – soixantequinze m ²	3 piece 65 m ² grand immeuble proper soixante cent metres carré trois piece trois pieces
5	différentes nationalités des Asiatiques des Africains du Nord des gens du Maghreb aussi des gens asiathique autres nationalités avec different nationalites beaucoup d'étrangers beaucoup de gens differentes beaucoup de nationalites beaucoup de nationalités beaucoup des nationalites beaucoup differant nationalité beaucoup nationalités beaucouppe nationalité de differentes nationalités de gens differents des africaines des Africains des afriquens des asiatiques des different cultures des differentes nationalites des différentes nationalités des étrangères des étrangers des gens asiatiques des gens d'afrique des gens différent nationalité des gens du afrique des personnes internationaux des plusieurs differentes nationalités different nationalité different nationalites different nationalités différente nationalites différents nationalités différents nationalités gens avec different nationalités gens des diffrents nationalites il y a étrangers les africains etc. nationalité afrique par exemple des africains	Afric communication des gens différents des Parisienne en Nord est très propre il est très propre les personnes très gentils les personnes très sympathique Maghrebs respectueuse seul très propre

	personnes d'Afrique plusieurs nationalité plusieurs nationalités	
6	la communication c'est la communication communication de communication est la communication la langue le communication le langue le probleme de communication	dispute avec lui très propt un garage
7	un garage avec une garage c'est la garage d'une garage de garage est une garage et de la garage garage garage pour le voiture la garage le garage place pour voiture qui a un garage son garage un garage pour voiture	aime son département il a une voiture sa vieille voiture sa vielle voiture sa voiture son vieille voiture une voiture USA

Begründungen

0

Le locuteur dit : « Je voudrais présenter Robert qui est une personne âgée, très âgée maintenant, qui habite à Paris, dans la région parisienne [...]. » Robert est donc une personne âgée.

1

Le locuteur dit : « À l'heure actuelle, il habite dans une banlieue [...] qui s'appelle la Seine-Saint-Denis, et ce département porte un numéro, c'est le numéro 93. » Le numéro du département de Robert est donc le 93.

2

Le locuteur dit : « C'est un département qui a une assez mauvaise publicité, il y a beaucoup de criminalité, le chômage est relativement haut. » Un des problèmes du département de Robert, c'est donc la criminalité et le chômage.

3

Le locuteur dit : « Cet immeuble se compose de deux parties, on y trouve 60 logements. » Le nombre total de logements est donc de 60.

4

Le locuteur dit : « Et lui, Robert, il habite dans un grand appartement, dans un trois-pièces qui a 74... 75 m². » La surface du logement de Robert est donc de 75 m².

5

Le locuteur dit : « Et dans cet immeuble, on trouve différentes nationalités. Il y a des Asiatiques, il y a des gens d'Afrique du Nord, des gens qui viennent du Maghreb. » Dans l'immeuble de Robert vivent donc différentes nationalités, des Asiatiques, des gens d'Afrique du Nord, des gens du Maghreb.

6

Le locuteur dit : « Et Robert ... trouve que toutes ces personnes sont très respectueuses et très serviables même si de temps en temps, il y a des problèmes de communication, car tout le monde ne parle pas très, très bien le français. » Les seuls problèmes que Robert a avec ses voisins concernent donc la communication.

7

Le locuteur dit : « Mais [...] ce qu'il aime vraiment beaucoup, ce qui lui fait vraiment plaisir, c'est que dans la cour de son immeuble, il y a un garage où il peut garer sa vieille voiture. » Robert est donc très content d'avoir un garage, à l'extérieur de l'immeuble.

4 Aller à l'opéra

0	1	2	3	4	5	6	7
A	J	D	C	H	F	G	E

Begründungen

0

La jeune fille demande : « J'ai seize ans, c'est la première fois que je viens à l'opéra. [...] Est-ce que l'opéra, ce n'est pas trop cher pour moi ? » Le directeur répond : « Eh bien, je ne crois pas, mademoiselle. Nous avons des spectacles à partir de 5 euros. Et... nous avons aussi des abonnements pour les jeunes, pour les moins de 26 ans. Aucun problème. » Le prix de l'opéra est donc accessible à tous.

1

La jeune fille dit : « J'ai entendu dire que l'opéra, c'est toujours complet. » Le directeur répond : « Ah, mais non. C'est une idée fausse. Nous vendons des places pendant toute la saison, et jusqu'à la dernière minute. Et puis, sachez-le bien, si vous réservez assez tôt, vous êtes sûre d'avoir une place. » Si on n'a pas de billet, on peut donc en avoir un au dernier moment.

2

La jeune fille demande : « Est-ce que l'opéra n'est-il (sic) pas réservé à une élite ? » Le directeur répond : « Ah, mais pas du tout, mademoiselle. Nous sommes fiers, à Lille, d'avoir un public très mixte. Nous avons des étudiants, des jeunes actifs, des retraités... Tout le monde est bienvenu à l'opéra de Lille. » Dans la salle, on peut donc voir des personnes très différentes.

3

La jeune fille demande : « Alors, comme c'est la première fois, je ne connais pas grand-chose de l'opéra. Est-ce que ça pose un problème ? » Le directeur répond : « Je ne vois pas de problème, il ne faut pas être spécialiste pour venir à l'opéra. [...]. Vous aurez à... à votre arrivée un programme de salle, gratuitement. Et puis, si l'opéra est chanté en... en langue étrangère, en anglais ou en italien ou en allemand, vous aurez des surtitres en français. » Pour comprendre l'opéra, on peut donc aussi le lire sur place pendant le spectacle.

4

La jeune fille dit : « Pour aller à l'opéra, je ne sais pas du tout comment m'habiller. » Le directeur répond : « Il n'y a pas de règles, mademoiselle. Vous venez comme vous voulez, en jean ou en robe de soirée. Vous êtes libre, l'essentiel est que vous vous sentiez à l'aise. » En ce qui concerne les vêtements, le public doit donc surtout être libre de son choix.

5

La jeune fille demande : « Maintenant que j'ai mon billet, que dois-je faire ? » Le directeur répond : « Eh bien, vous venez tout simplement [...]. Pour un spectacle dans la grande salle, vous entrez par la Place du Théâtre et... vous aurez des... un personnel d'accueil qui vous aidera... à trouver votre place. » Pour aller s'asseoir, on doit donc suivre une personne.

6

La jeune fille demande : « Et si j'arrive en retard ? » Le directeur répond : « Eh bien, arrivez à l'heure, mademoiselle. Si vous arrivez en retard, vous devrez attendre l'entracte pour entrer dans la grande salle, c'est naturel. Je vous conseille d'arriver 15 minutes avant le début du spectacle. » Si on arrive trop tard, on doit donc patienter avant de pouvoir voir le spectacle.

7

La jeune fille demande : « Est-ce que c'est permis de prendre des photos ? Ou de téléphoner ? » Le directeur répond : « Pour les photos, vous pouvez photographier le bâtiment, si vous voulez, mais dans la grande salle, il est interdit de filmer ou de photographier, avec ou sans flash. Et... s'il vous plaît, pensez à éteindre votre téléphone portable. » Le public ne peut donc pas photographier le spectacle.